



*CHAUFFAGE EXTÉRIEUR AU GAZ OUTDOORFIRE*

---

*Manuel d'utilisation et d'installation (FR)*



# ATTENTION



**UN VERRE CHAUD PEUT CAUSER  
DES BRÛLURES**

**NE PAS TOUCHER LES VERRES  
AVANT QU'ILS NE REFROIDIS-  
SENT**

**NE JAMAIS LAISSER LES ENFANTS ET AUTRES PERSONNES  
CONSCIENTES À PROXIMITÉ DE L'APPAREIL EN FONCTIONNE-  
MENT.**

**ATTENTION !**

L'APPAREIL EST CHAUD PENDANT LE TRAVAIL !

LE CONTACT AVEC LES SURFACES CHAUDES DE L'APPAREIL PEUT PROVOQUER DES BRÛLURES. LES ENFANTS, LES PERSONNES ÂGÉES (OU AUTRES PERSONNES NÉCESSITANT DES SOINS), LES ANIMAUX, LES VÊTEMENTS, LES MEUBLES INFLAMMABLES, TOUT COMBUSTIBLE OU AUTRES MATÉRIAUX INFLAMMABLES DOIVENT ÊTRE ÉLOIGNÉS DE L'APPAREIL.

N'OUBLIEZ PAS DE VEILLER À L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL CONFORMÉMENT AUX RECOMMANDATIONS DE CE MANUEL !

**Lisez l'ensemble du manuel et partagez-le avec tous les utilisateurs possibles de l'appareil avant de l'utiliser.**

**Toute modification de cet appareil est strictement interdite. N'essayez jamais de modifier l'appareil ou une partie de celui-ci. Tout changement ou modification annulera immédiatement la garantie et les certificats de l'appareil.**

**L'appareil ne doit être installé et entretenu que par un installateur qualifié.**

## LES DIMENSIONS DES APPAREILS

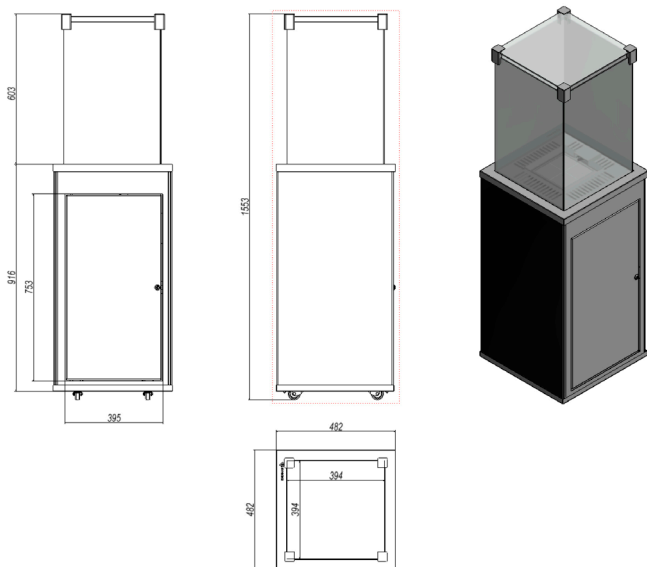


Fig. 1. Schéma d'encombrement du chauffage OUTDOORFIRE W & OUTDOORFIRE B

## SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Spécification technique - contrôle manuel - GV32 gas blockw								
	Unit	Catégorie d'appareil						
		I <sub>3P(30)</sub>	I <sub>3P(37)</sub>	I <sub>3P(50)</sub>	I <sub>3B/P(30)</sub>	I <sub>3B/P(37)</sub>	I <sub>3B/P(50)</sub>	I <sub>3+(30/37)</sub>
Pays de destination	-	FI, NL, RO	BE, CH, CZ, ES, FR, GB, GR, HR, IE, IT, LT, NL, PL, PT, SI, SK	AT, CH, DE, NL, SK	BE, CY, DK, EE, FR, GB, GR, HU, HR, IT, LT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL	AT, CH, DE, FR, SK	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, PT, SI, SK
Gaz de référence	-	G31	G31	G31	G30	G30	G30	G30/G31
Pression nominale de raccordement	[mbar]	30	37	50	30	37	50	30/37
Pression de gaz par brûleur pour la charge nominale (maximale)		23	23	23	17	17	17	La vis du règlement est complètement ouverte
Pression de gaz par brûleur pour une charge minimale		7,5	8,0	6,5	5,5	7,0	5,5	12,0/14,0
Charge thermique nominale (maximale), selon Hs		8,2	8,2	8,2	8,2	8,2	8,2	8,2
Charge thermique minimale, selon Hs		4,9	4,9	4,9	4,9	4,9	4,9	4,9
Buse à gaz	[mm] -	1,65 LPG 1.65	1,65 LPG 1.65	1,65 LPG 1.65	1,65 LPG 1.65	1,65 LPG 1.65	1,65 LPG 1.65	1,65 LPG 1.65

Version modèle	Valve	Catégorie	Pression / Gaz	Pays de destination	
OUTDOORFIRE W <input type="checkbox"/>	MERTIK MAXITROL GV32	I3B/P <input type="checkbox"/>	30 mbar, G30 <input type="checkbox"/>	BE, CY, CZ, DK, EE, ES, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, NL, NO, PT, RO, SE, SI, SK,	
			37 mbar, G30 <input type="checkbox"/>	PL	
			50 mbar, G30 <input type="checkbox"/>	AT, CH, DE, FR, SK	
OUTDOORFIRE B <input type="checkbox"/>		I3P <input type="checkbox"/>	30 mbar, G31 <input type="checkbox"/>	FI, NL, RO	
			37 mbar, G31 <input type="checkbox"/>	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, HR, NL, PL, PT, SI, SK	
			50 mbar, G31 <input type="checkbox"/>	AT, CH, DE, NL	
			I3+ <input type="checkbox"/>	30 mbar, G30 <input type="checkbox"/>	BE, CY, CZ, DK, EE, ES, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LT, NL, NO, PT, RO, SE, SI, SK
				37 mbar, G31 <input type="checkbox"/>	BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, HR, NL, PL, PT, SI, SK

Données du fabricant :  
Coordonnées :

FRAM GmbH  
FRAM GmbH  
Industriestrasse 12/22  
49324 Melle  
www.fram-gmbh.de

Norme européenne

EN 14543 + A1

## INSTALLATION

**NOUS RECOMMANDONS QUE LE CHAUFFAGE EXTÉRIEUR AU GAZ SOIT INSTALLÉ ET/OU ENTRETENU PAR UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ.**

**N'ESSAYEZ PAS DE MODIFIER LA CONSTRUCTION DE L'APPAREIL OU DE SES COMPOSANTS. TOUTE MODIFICATION ENTRAÎNERA LA PERTE IMMÉDIATE DES GARANTIES ET DES CERTIFICATS.**

**VEUILLEZ NOTER : ÉVITER LES RECOMMANDATIONS DE CETTE NOTICE EN CE QUI CONCERNE L'INSTALLATION, LE FONCTIONNEMENT OU ÉVITER LES RECOMMANDATIONS CONCERNANT LES PIÈCES ET ACCESSOIRES AUTORISÉS POUR CET APPAREIL PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.**

CET APPAREIL A ÉTÉ CONÇU CONFORMÉMENT AUX NORMES DE SÉCURITÉ RESTREINTES ET RECOMMANDÉES. IL A ÉTÉ TESTÉ ET CERTIFIÉ PAR UN ORGANISME NOTIFIÉ CONFORMÉMENT À LA NORME EN 14543.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

### IMPORTANT : GARDEZ CES INSTRUCTIONS !

Il est important de vérifier périodiquement le bon fonctionnement et l'intégrité des différents composants du système de contrôle du gaz, ainsi que des éléments structurels pour détecter tout dommage. Il est très important que le système de contrôle du gaz reste intact et exempt de tout dommage. L'appareil ne peut être réparé que par un technicien qualifié possédant les qualifications appropriées. Le non-respect de ces règles peut entraîner de graves atteintes à la santé, voire la mort et des dommages matériels.

L'installation et l'utilisation doivent être effectuées conformément aux réglementations nationales en matière de construction. Votre revendeur agréé peut vous aider à déterminer les précautions de sécurité à prendre lors de l'installation ou de l'utilisation de l'appareil. Dans certains cas, vous devrez peut-être obtenir une autorisation pour installer ou utiliser un tel dispositif. Consultez toujours un revendeur agréé ou un inspecteur du bâtiment pour déterminer les réglementations applicables à l'utilisation et/ou à l'installation de l'appareil dans votre région. En l'absence de dispositions régissant l'installation et l'utilisation, il est essentiel de se conformer aux instructions du manuel et au code de sécurité incendie.

N'allumez pas l'appareil si l'un de ses composants a été préalablement démonté, endommagé ou détruit. Avant toute réutilisation, la pièce manquante ou endommagée doit être remplacée par la pièce de rechange d'origine fournie par le fabricant.

Si l'appareil, en particulier les composants du système de contrôle du gaz ou le brûleur ont été inondés, éteignez l'appareil et consultez un service technique ou un technicien qualifié afin de vérifier si la réutilisation nécessitera le remplacement de l'un des composants du système.

## INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

**L'appareil est destiné à un usage externe uniquement ou à une utilisation dans un endroit bien ventilé !**

**Un espace bien ventilé doit avoir 25 % de sa surface exposée. Cette surface est déterminée sur la base de la somme des surfaces des murs de l'espace utilisable donné.**

En raison de la possibilité de températures élevées sur toutes les surfaces des foyers de jardin à gaz et de l'exposition possible au feu, tous les matériaux inflammables doivent être placés à une distance sûre de l'appareil.

Les personnes âgées, les enfants et les autres personnes inconscientes doivent être informés et avertis de la possibilité que des températures élevées se produisent sur l'appareil pendant son fonctionnement et immédiatement après son extinction, et doivent éviter tout contact avec l'appareil pour éviter les brûlures et l'inflammation des vêtements.

Les enfants, les nourrissons, les infirmes et les autres personnes nécessitant une attention particulière qui peuvent être proches de l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance particulière. Ces personnes peuvent être particulièrement exposées à un contact accidentel avec l'appareil. Si nécessaire, utilisez des barrières de sécurité pour limiter l'accès à l'appareil.

**N'obstruez JAMAIS LA SALLE DE VENTILATION D'UN CYLINDRE DE GAZ !**

Ne pas frapper ou s'appuyer contre une partie de l'appareil.

ATTENTION : Aucun élément de l'appareil ne peut être remplacé par d'autres pièces que celles fournies par le fabricant ou recommandées par ce dernier.

N'utilisez que le type de gaz et le type de bouteille de gaz spécifiés par le fabricant. En cas de vent fort, protégez l'appareil contre les rafales ou éteignez-le.

En aucun cas, aucun des combustibles solides (bois, papier, charbon, etc.) ne doit être utilisé dans cet appareil.

Il est STRICTEMENT INTERDIT d'utiliser des combustibles liquides ou d'autres matériaux inflammables pour allumer l'appareil !

Pour éviter les accidents, il n'est pas recommandé de permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne sont pas familières avec le fonctionnement de l'appareil. Pour des raisons de sécurité, utilisez toujours des gants et des lunettes de protection pour l'entretien. Veuillez toujours à ce que l'alimentation en gaz soit coupée avant de vérifier, d'entretenir ou de nettoyer l'appareil.

## LES COMPOSANTS DE L'ENSEMBLE - LE PREMIER DÉBALLAGE DE L'APPAREIL ACHETÉ

Si vous constatez des dommages ou des défauts lors de l'inspection de l'envoi, veuillez contacter votre revendeur agréé.

Veuillez vous assurer que toutes les pièces de l'ensemble ne sont pas endommagées pendant le transport. Le contrôle doit avoir lieu en présence du fournisseur. Le chauffage acheté doit contenir un kit complet de raccordement de la bouteille de gaz.

## **POUR OUTDOORFIRE W et OUTDOORFIRE B AVEC CONTROLE MANUEL GV32 :**

- Un brûleur complet, prêt à l'emploi, avec un système complet de contrôle du gaz armé du contrôleur MERTIK MAXITROL GV32.
- Un ensemble de pierres décoratives pour un brûleur.
- Instructions d'installation et d'utilisation.
- Corps en acier avec roues et pieds stabilisateurs.
- Tuyau de 0,6 m avec régulateur et soupape de sécurité anti-basculement

## **INSTALLATION - INTRODUCTION**

**Nous recommandons que le raccordement d'un chauffage de jardin à gaz aux bouteilles de gaz liquéfié, ainsi que son réglage et la vérification de l'étanchéité de l'installation soient effectués par un installateur d'équipement à gaz agréé ou un technicien de service agréé conformément à la réglementation en vigueur, ce qui doit être confirmé sur la carte de garantie du produit. L'absence d'une telle confirmation annule la garantie !**

**L'INSTALLATION DE L'APPAREIL ET LE STOCKAGE DES BOUTEILLES DOIVENT ÊTRE CONFORMES AUX LOIS APPLICABLES  
N'UTILISEZ JAMAIS DE PIÈCES DE L'APPAREIL QUI NE SONT PAS FOURNIES OU RECOMMANDÉES PAR LE FABRICANT !**

L'appareil possède une chambre de combustion ouverte sans possibilité de le raccorder à un conduit de cheminée. Le chauffage de jardin à gaz OUTDOORFIRE est vendu avec le système de contrôle du gaz préinstallé, cependant, avant la première utilisation, il est recommandé de vérifier l'étanchéité du système en raison de la possibilité de descellement lors du transport. Toutes les instructions sur la manière de raccorder correctement le système, l'installation dans le tableau et le cadre se trouvent dans les instructions suivantes.

### **DES NOTES SUR LA MANIPULATION :**

Ce dispositif est conçu pour être facilement installé et déplacé. Avant de le déplacer, assurez-vous que tous les composants anti-démontage ont été désinstallés, que l'alimentation en gaz a été coupée et que le tuyau est débranché de la bouteille de gaz du chauffage. Il est strictement interdit de déplacer l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement. Après avoir placé le chauffage à l'endroit souhaité, assurez-vous qu'il ne glisse pas, ne tombe pas ou ne se renverse pas.

**AVERTISSEMENT : NE DÉPLACEZ PAS L'APPAREIL LORSQU'IL EST EN FONCTIONNEMENT !**

**Toutes les bouteilles de gaz de type européen pesant jusqu'à 11 kg et ne dépassant pas 33 cm de large ou 65 cm de haut sont compatibles avec l'appareil.**

## **RÈGLES D'INSTALLATION**

L'installation doit être effectuée conformément aux exigences de la législation en vigueur dans le pays ou la région en question. En l'absence de telles dispositions, les règles contenues dans le présent manuel et les principes de sécurité incendie doivent être respectés.

La qualité et la sécurité de cet appareil ont été testées et ont été certifiées par un laboratoire d'essai notifié.

### **ATTENTION !**

Le chauffage de jardin à gaz OUTDOORFIRE est adapté pour fonctionner avec une bouteille ou un réservoir domestique d'un mélange de gaz propane-butane. Le tuyau de raccordement flexible doit être prévu pour le GPL du cylindre.

L'appareil est vendu avec une automatisation complète et des tuyaux reliant le brûleur principal et le brûleur pilote à la vanne. N'utilisez pas d'autres composants du système de remplacement que ceux installés ou fournis par le fabricant ou recommandés par votre revendeur ou le fabricant.

## LE CHOIX DE L'EMPLACEMENT DU CHAUFFAGE EXTÉRIEUR AU GAZ.

Le chauffage de jardin à gaz OUTDOORFIRE est un appareil mobile capable de se déplacer à l'endroit de votre choix. Toutefois, il existe des restrictions qui doivent être strictement respectées. L'appareil, en raison de la possibilité de températures élevées sur ses surfaces extérieures, en particulier les fenêtres, doit être tenu à l'écart des matériaux inflammables, et également en raison de la chambre de combustion ouverte sans possibilité de raccordement à des conduits de cheminée, il doit être utilisé dans des espaces ouverts ou dans des pièces bien ventilées. Il est ABSOLUMENT INTERDIT de placer l'appareil dans une position autre que verticale.

Conseils pour une installation correcte et sûre de l'appareil :

- Raccordez le détendeur à la bouteille de gaz liquide de manière à ce que la vanne anti-basculement soit en position verticale. Tout autre branchement peut bloquer l'alimentation en gaz de l'appareil. Pour ce faire, utilisez les outils appropriés. Le fait de serrer le détendeur à la main est insuffisant et peut entraîner une fuite de gaz. Le remplacement de la bouteille et/ou le raccordement doivent avoir lieu dans des endroits bien ventilés.
- Assurez-vous que les joints en caoutchouc sont en place et non endommagés avant de raccorder l'appareil. Si ce n'est pas le cas, l'appareil ne peut pas être utilisé tant que le joint n'a pas été remplacé.
- N'oubliez pas que la bouteille de gaz doit toujours être en position verticale et que le tuyau reliant la bouteille au brûleur doit être posé de manière à ne pas entrer en contact avec des objets ou des arêtes coupantes, ainsi qu'avec les éléments chauds du brûleur.
- Vérifiez l'exactitude et l'étanchéité du système de contrôle du gaz installé et de l'ensemble du système de gaz de l'appareil. Pour ce faire, vous pouvez utiliser de l'eau savonneuse ou un spray spécial pour détecter les fuites de gaz. Pour vérifier les fuites, recouvrez d'eau et de savon ou vaporisez les raccords (bouteille - réducteur, réducteur - vanne basculante, vanne basculante - tuyau de gaz, tuyau de gaz - bloc de gaz du contrôleur, bloc de gaz - fils de cuivre de la magnéto et du brûleur principal, buse du brûleur principal - fil de cuivre) entre la bouteille et le contrôleur, ainsi que ceux situés derrière le bloc de gaz, puis allumez l'appareil de sorte que le gaz remplisse également la section allant du bloc de gaz aux buses du brûleur. Si des bulles apparaissent sur les joints, cela signifie qu'il y a une fuite à cet endroit.
- Retirez le verre conformément aux instructions de la page 18, disposez les éléments décoratifs de manière uniforme sur le brûleur selon le graphique (fig. 7), puis réinstallez-les.

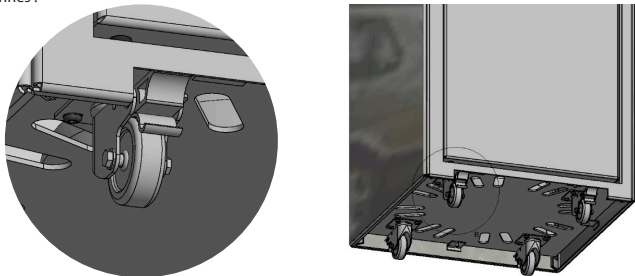
• **ATTENTION** : Les distances de sécurité par rapport aux matériaux inflammables qui doivent être respectées conformément aux instructions de ce manuel ont été établies sur la base de tests de sécurité. Les matériaux inflammables peuvent être appelés tout ce qui peut prendre feu, c'est-à-dire le papier, le bois, toutes sortes de combustibles, le plastique, les vêtements, etc. L'espace désigné n'est pas limité par les matériaux ininflammables, mais s'applique également aux matériaux inflammables situés directement derrière des objets ininflammables exposés au contact avec l'appareil.



## LE DÉPLACEMENT DE L'APPAREIL

Cet appareil a été conçu pour être facilement déplacé. Toutefois, des précautions de sécurité doivent être prises et le déplacement de l'appareil doit être effectué conformément aux instructions ci-dessous:

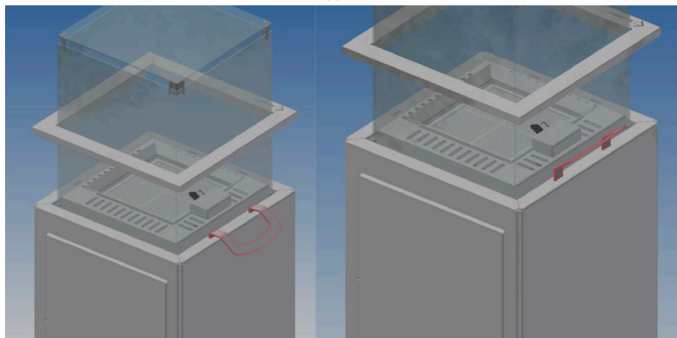
- Arrêtez l'appareil et fermez la vanne de gaz sur l'alimentation en gaz !
- Si la bouteille de gaz se trouve à l'intérieur de l'appareil, enlevez-la avant de déplacer l'appareil !
- Demandez à quelqu'un de vous aider. Le déplacement de l'appareil doit être effectué à deux personnes !



**Fig. 2. Roues avec freins pour un déplacement facile et un positionnement sûr de l'appareil.**

Pour déplacer l'appareil, déverrouillez les freins des roues et déplacez l'appareil. L'autre façon de déplacer l'appareil consiste à soulever légèrement le masque comme indiqué ci-dessous et à insérer les poignées dans les trous des parois latérales pour déplacer l'appareil. Faites glisser la poignée doucement et tournez-la vers le haut pour verrouiller la poignée en place, puis déplacez l'appareil. Il est recommandé que l'appareil soit porté par deux personnes.

Par sécurité, après avoir placé l'appareil dans la destination choisie, il est absolument nécessaire de verrouiller les freins d'au moins deux roues de l'appareil.



**Fig. 3. Schéma d'installation des poignées.**

## ATTENTION !!!

Il est absolument interdit d'utiliser un chauffage de jardin à gaz dans un espace ouvert pendant les précipitations ATMOSPHÉRIQUES.

LE STOCKAGE D'UN CHAUFFAGE DE JARDIN À GAZ À L'EXTÉRIEUR DU BÂTIMENT N'EST AUTORISÉ QUE LORSQUE LA COUVERTURE DE PLUIE EST COUVERTE.

DANS TOUT AUTRE ACCIDENT, L'APPAREIL DOIT ÊTRE PLACÉ DANS UN ENDROIT PROTÉGÉ CONTRE LES INONDATIONS ET LES EFFETS DES BASSES TEMPÉRATURES.

L'APPAREIL EN MARCHÉ DOIT ÊTRE COUPÉ EN PERMANENCE DE L'ALIMENTATION EN GAZ. (VANNE DE GAZ EN POSITION FERMÉE), TOUTES LES POIGNÉES DE SÉCURITÉ DOIVENT ÊTRE VERROUILLÉES ET LE DISPOSITIF PROTÉGÉ CONTRE LES CHUTES. S'IL N'EST PAS POSSIBLE DE PROTÉGER L'APPAREIL CONTRE LE RENVERSEMENT OU LA CHUTE EN LE LAISSANT SANS SURVEILLANCE, LA BOUTEILLE DE GAZ DOIT ÊTRE DÉCONNECTÉE ET LAISSÉE DANS UN ENDROIT SÛR.

### LES EXIGENCES RELATIVES À LA ZONE AUTOUR DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE, EXEMPT DE MATÉRIAUX INFLAMMABLES.

Le chauffage de jardin à gaz OUTDOORFIRE a été testé et approuvé pour le chauffage d'espaces ouverts ou bien ventilés, sous réserve de respecter les distances de sécurité par rapport aux matériaux inflammables, comme le montrent les schémas ci-dessous.

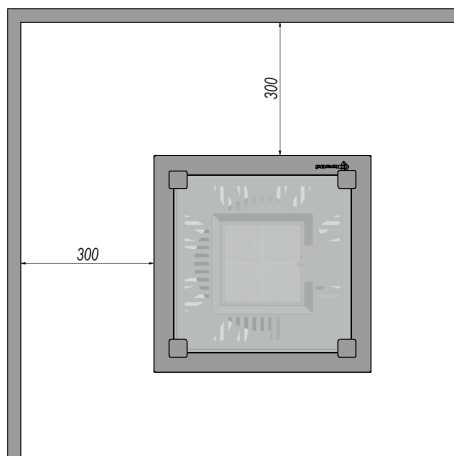
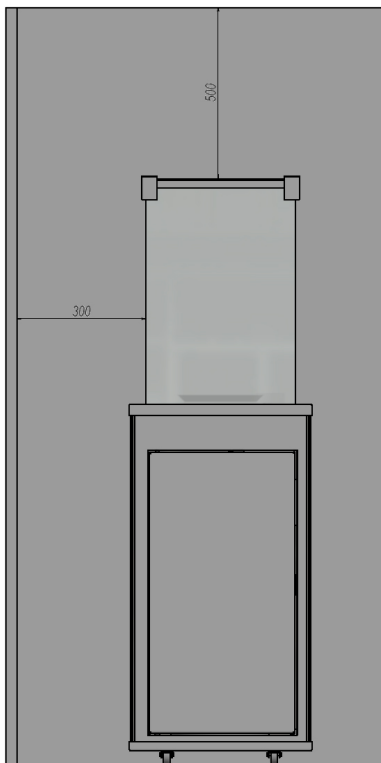
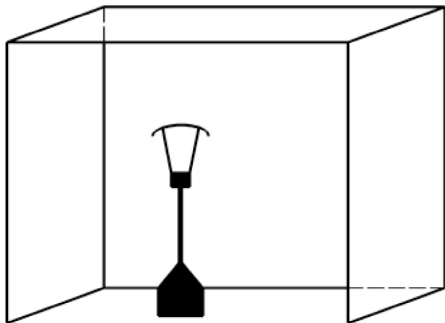


Fig. 4. Espace libre minimal par rapport aux matériaux/objets inflammables



**Fig. 5. Espace libre minimal par rapport aux matériaux/objets inflammables**

L'espace indiqué ci-dessus est l'espace libre minimum de matériaux inflammables, à moins qu'il ne soit enlevé par une autre entrée. Le non-respect des espaces ci-dessus (espace libre) peut entraîner un incendie.



**L'UTILISATION DE CET APPAREIL DANS DES ENDROITS FERMÉS EST DANGEREUSE ET INTERDITE !**  
- POUR L'UTILISATION À L'EXTÉRIEUR OU DANS DES ENDROITS LARGEMENT VENTILÉS SONT  
- UNE ZONE AMPLEMENT VENTILÉE DOIT AVOIR UN MINIMUM DE 25% DE LA SURFACE OUVERTE  
- LA SURFACE EST LA SOMME DE LA SURFACE DES MURS

**DISPOSITION DES PIERRES DÉCORATIVES SUR LE BRÛLEUR**



**Fig. 6. Répartition correcte des pierres décoratives sur le brûleur.**

Le fabricant recommande d'utiliser les éléments décoratifs fournis avec l'appareil ou dans l'offre de l'entreprise. La société FRAM GmbH n'est pas responsable des dommages résultant de l'utilisation d'éléments décoratifs autres que ceux recommandés.

Si les éléments décoratifs n'ont pas été installés avant la première installation, alors pour les retirer, il faut enlever les parois latérales et le verre de l'appareil, comme indiqué ci-dessous.

#### **OPTION MURS DÉCORATIFS EN VERRE**

Il existe deux versions d'OUTDOORFIRE avec des verres décoratifs sur les murs, disponibles en version noire ou blanche. Vous les trouverez sous les codes suivants :

Pour la couleur blanche :

OUTDOORFIRE W

Pour la couleur noire :

OUTDOORFIRE B

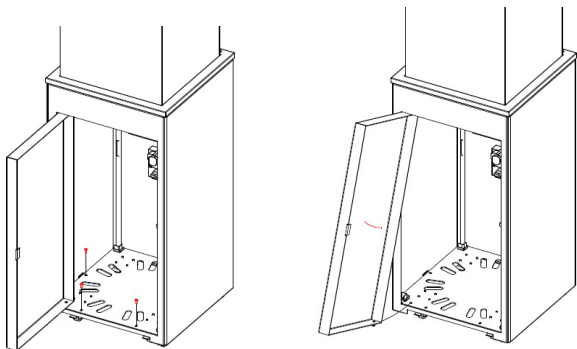


**Fig. 7 Verre blanc et noir Versions décoratives**

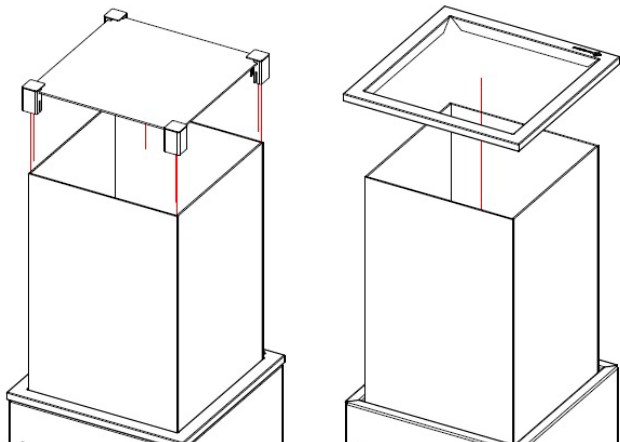
## ENLÈVEMENT ET REMPLACEMENT DES VITRES / MURS :

Avant de démonter les murs et les fenêtres de l'appareil, assurez-vous que l'appareil est éteint et refroidi, et que l'alimentation en gaz est fermée ! Le temps nécessaire pour refroidir les éléments les plus chauds de l'appareil est d'environ 60 minutes. Ne touchez pas la vitre ou les parties supérieures du boîtier dans l'heure qui suit l'arrêt de l'appareil.

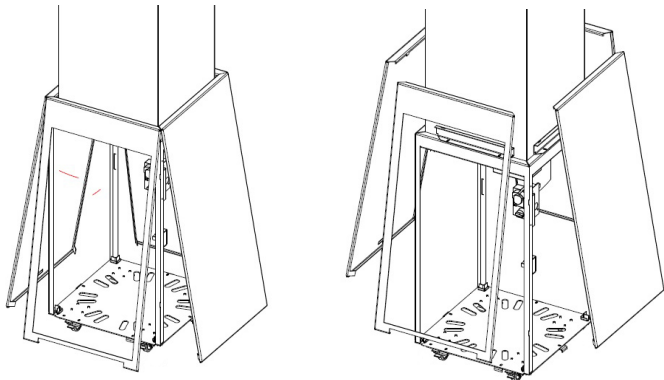
**Étape 1. Retirez les vis qui fixent les parois latérales au socle et retirez la porte en la soulevant légèrement vers le haut puis en l'inclinant vers vous.**



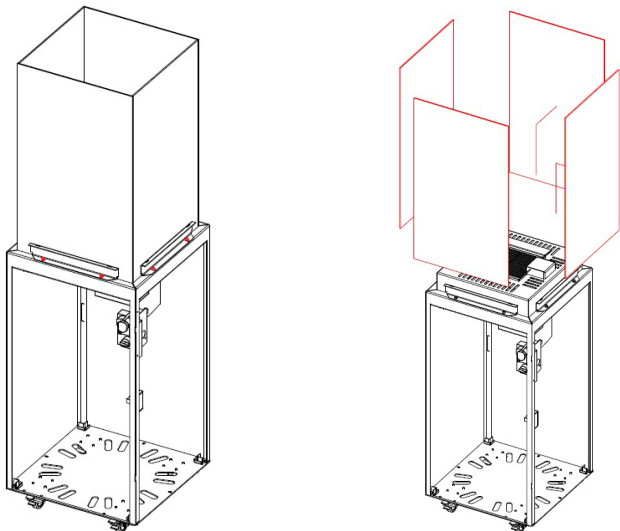
**Étape 2. Retirez le couvercle en verre avec les loquets, puis retirez le couvercle des**



**Étape 3. Inclinez légèrement les parois latérales vers vous, puis en les soulevant, retirez-les des trous de fixation.**



**Étape 4. Desserrez les vis des pinces à fenêtre et retirez les fenêtres.**



## PREMIER DÉPART

Avant la première utilisation, assurez-vous que tous les raccordements des différents composants du système ont été effectués conformément aux instructions contenues dans le manuel. Un raccordement incorrect du système de régulation du gaz peut entraîner son endommagement.

Lors des premières mises à feu, une odeur spécifique peut être perceptible, persistant même pendant plusieurs heures après l'utilisation de l'appareil. Ce phénomène est associé à la combustion de la peinture. Les animaux peuvent être particulièrement sensibles aux odeurs provoquées par la combustion de la peinture. Pour accélérer le processus, il est recommandé de chauffer l'appareil à la flamme maximale pendant plusieurs heures.

## INSTALLATION D'UN SYSTÈME DE CONTRÔLE DES GAZ

### ATTENTION!!!

Cet appareil ainsi que le système de contrôle du gaz ne peuvent être installés qu'aux réglages d'usine.

### ATTENTION!!!

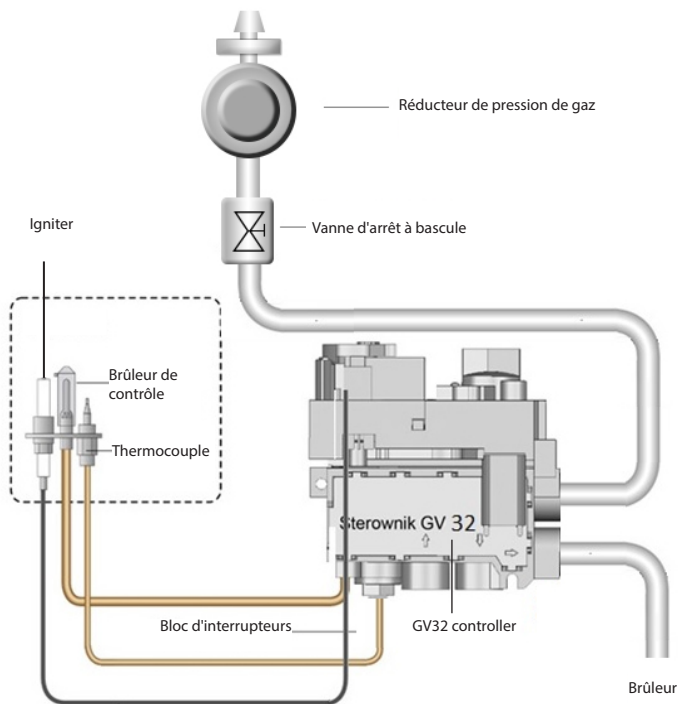
Les différents éléments du système de contrôle du gaz doivent être installés conformément aux instructions de ce manuel.

Le système de contrôle du gaz standard comprend une vanne de contrôle manuelle. Les éléments du système doivent être installés dans des endroits prévus à cet effet. Leur déplacement peut exposer l'appareil à des dommages dus à des températures nocives ou à des inondations.

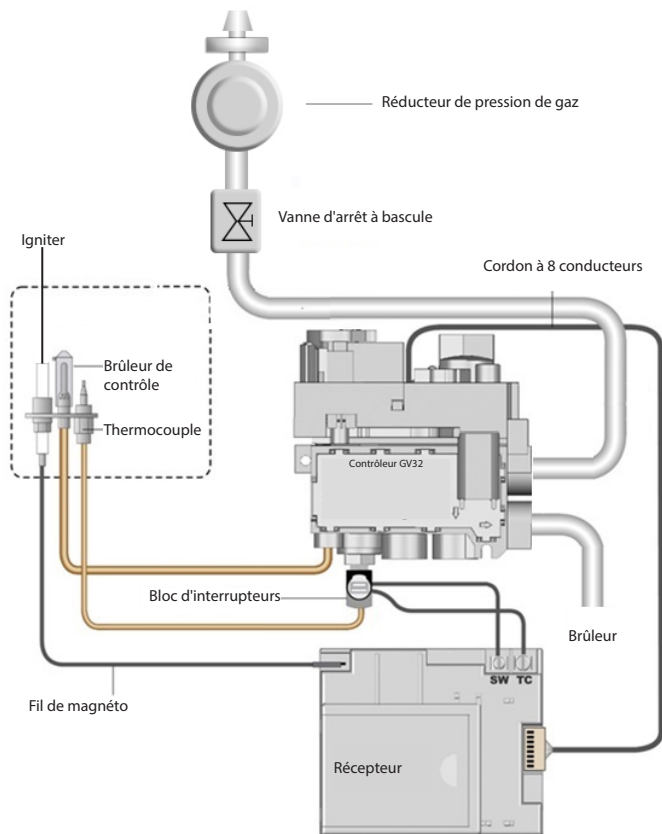
L'appareil ne peut fonctionner qu'avec la vanne de régulation du gaz fournie avec l'appareil. Les raccordements des différents éléments du système ont été effectués de manière à éviter leur mauvaise connexion.

**ATTENTION ! L'appareil est équipé d'une valve anti-basculement très sensible. Les secousses du sol ou de l'appareil lui-même à la suite d'un impact ou d'autres forces peuvent provoquer la coupure de l'alimentation en gaz de l'appareil, et donc son arrêt. Si vous remarquez que l'appareil ne brûle pas, tournez immédiatement le bouton en position fermée dans le sens des aiguilles d'une montre et conformément aux instructions du chapitre "Allumer l'appareil".**

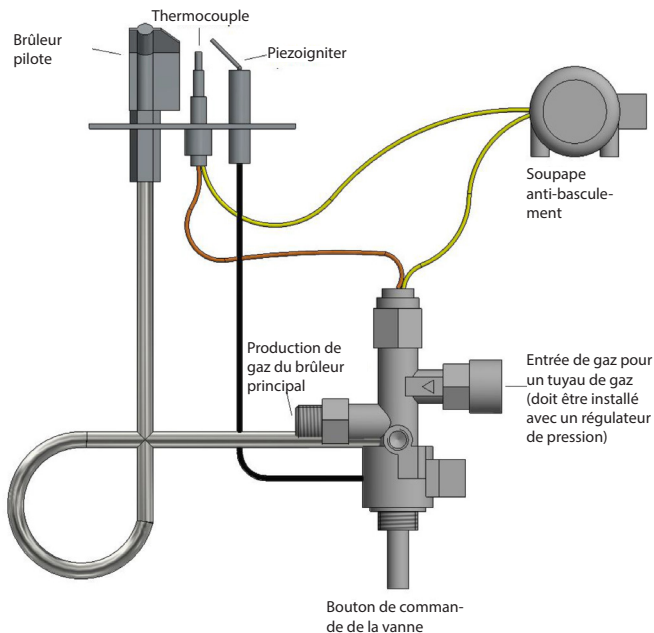




**Fig. 8. Schéma de raccordement du système de régulation manuelle du gaz GV32**



**Fig. 9. Schéma de raccordement du système de régulation automatique de gaz GV60**



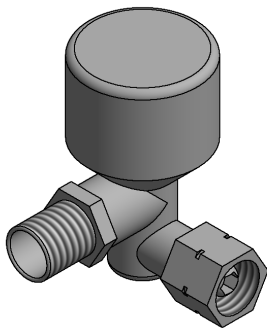
**Fig. 10. Schéma de raccordement du système de commande manuelle du gaz ASC90**

### **LE RACCORDEMENT À LA SOURCE DE GAZ (BOUTEILLES DE GAZ/CYLINDRES)**

Branchez le détendeur sur la bouteille en vous assurant que les joints sont en place (voir le schéma ci-dessus). Si les joints sont vieux ou endommagés ou si l'un d'entre eux est manquant, l'appareil ne peut pas être utilisé tant que les joints ne sont pas remplacés. Le détendeur doit rester dans la position dans laquelle il a été installé à l'usine. La modification de l'angle de la vanne avec la soupape anti-basculement entraîne la fermeture de l'alimentation en gaz du dispositif et donc son arrêt.

### **ATTENTION !!!**

La soupape anti-basculement est une protection contre le renversement de l'appareil, grâce à laquelle en cas de renversement de l'appareil, la soupape coupe automatiquement l'alimentation en gaz du contrôleur, ce qui éteint la flamme. Ci-dessous, vous pouvez voir la vanne anti-basculement GOK qui est préinstallée sur l'OUTDOORFIRE.



**Fig. 11. Vanne anti-basculement, installée sur le régulateur de l'appareil.**

**ATTENTION !!**

**L'appareil ne doit être raccordé à la source de gaz que lorsque le chauffage est éteint et que le robinet de la bouteille est fermé.**

**Ne connectez jamais la bouteille de gaz directement à l'appareil sans le régulateur !**

**ATTENTION!!!**

Il est interdit d'utiliser un feu à ciel ouvert pendant le processus d'installation ou de raccordement du cylindre. Le non-respect de cette interdiction peut entraîner un incendie, une explosion, des dommages matériels, des blessures et même la perte de vies humaines.

**ATTENTION!**

Les foyers de jardin à gaz sont conçus pour fonctionner avec une bouteille de propane et de propane-butane de 5 et 11 kg (les dimensions peuvent varier en fonction du pays où vous les achetez).

L'appareil est vendu avec une automatisation complète, une vanne basculante, un réducteur et un tuyau de raccordement. N'utilisez pas un tuyau autre que celui recommandé par le fabricant, ni aucun autre composant du système.

Vous pouvez acheter un tuyau GOK auprès de FRAM GmbH ou demander à votre technicien ou vendeur de vous fournir des informations sur le type de tuyau qui peut remplacer le tuyau d'origine.

**Avant de remplacer le cylindre, assurez-vous que l'appareil n'est pas à proximité d'une source de feu ou d'autres sources susceptibles de s'enflammer.**

**Il est essentiel de fermer le robinet d'alimentation en gaz de la bouteille ou du détendeur après chaque utilisation.**

**Si vous sentez une fuite de gaz, vous devez absolument cesser d'utiliser l'appareil, s'il fonctionne, l'éteindre ou, s'il est éteint, ne pas le mettre en marche. Fermez ensuite le robinet de la bouteille de gaz et contactez le centre de service.**

**ATTENTION:** est recommandé de vérifier périodiquement la qualité des connexions de tous les tuyaux de gaz, y compris le tuyau flexible en caoutchouc (au moins une fois par mois ou à chaque remplacement de la bouteille). S'il y a des fissures visibles, des dommages ou d'autres signes d'endommagement, le tuyau doit être remplacé par un nouveau tuyau GOK qui peut être acheté chez votre revendeur ou sur notre site web ou si ce n'est pas possible, demandez à votre revendeur qui vous recommandera le modèle et le type de tuyau.

**ATTENTION:** Veuillez noter que la bouteille de gaz, lorsqu'elle est installée à l'intérieur de l'appareil, doit être fixée à l'aide d'un cordon avec un mousqueton à l'intérieur de la chambre de la bouteille de gaz sur des éléments de construction percés.

### **COMMANDE MANUELLE GV32**

L'utilisateur qui choisit cet appareil reçoit un appareil équipé d'un contrôleur GV32. Avant d'utiliser le module de commande, lisez ce manuel. Toute procédure contraire ou contraire aux instructions peut entraîner des dommages aux composants du système de contrôle du gaz ou à l'appareil lui-même, ainsi qu'un incendie, des dommages matériels ou une perte de santé.

### **MANUEL POUR LE MODULE DE COMMANDE MANUELLE GV32.**

La mise en marche de l'appareil doit suivre les instructions ci-dessous. Le système de contrôle du gaz GV32 a été conçu pour éliminer complètement la nécessité de son entretien et de tout réglage. Les boutons ne sont pas amovibles. Le démontage endommagera l'appareil. N'essayez jamais d'ouvrir ou d'endommager la vanne ou l'un de ses autres composants de quelque manière que ce soit.

#### **Mise à feu de l'appareil :**

1. Tournez légèrement le bouton "ON / OFF Bouton A" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la position IGNITION jusqu'à ce qu'il s'arrête. Ensuite, appuyez sur le bouton pendant 5 secondes (le gaz ne s'écoulera que vers le brûleur de contrôle).
2. Continuez à tenir le bouton et en même temps, tournez-le encore plus en position PILOTE (cela active le brûleur de contrôle piézo). Maintenez le bouton dans cette position pendant 10 secondes supplémentaires jusqu'à ce que le brûleur de contrôle s'allume (si la télécommande ne s'allume pas, répétez la procédure immédiatement pendant que le bouton est enfoncé).
3. Une fois que le brûleur de contrôle s'est allumé, relâchez le bouton et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position ON (cela démarrera également le flux de gaz vers le brûleur principal).

#### **Eteindre l'appareil :**

1. Tournez le bouton "ON / OF Knob A" dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête en position PILOT.
2. Appuyez légèrement sur le bouton et continuez à le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre de la position PILOT à la position OFF.

La procédure suivante de mise à feu du brûleur de contrôle peut être répétée lorsque le thermocouple du brûleur de contrôle a suffisamment refroidi (la période de refroidissement peut varier selon le type de thermocouple utilisé). Une fois l'appareil complètement éteint, il est possible de le rallumer après environ 1 minute (temps nécessaire au thermocouple pour se refroidir).

#### **Contrôle de la flamme / du débit de gaz :**

Le réglage de la flamme se fait à l'aide du bouton "Temperature Knob B".

Pour régler la flamme et la puissance de l'appareil, tournez manuellement le bouton de température B dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (augmentation de la flamme) ou dans le sens des aiguilles d'une montre (réduction de la flamme). Pour fermer complètement l'alimentation en gaz du brûleur principal, le bouton ON / OFF A doit être tourné en position PILOTE.

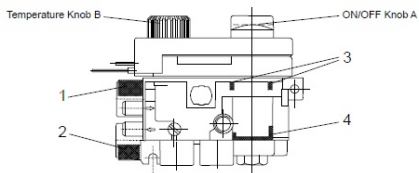
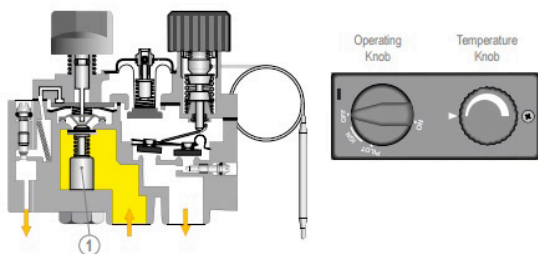


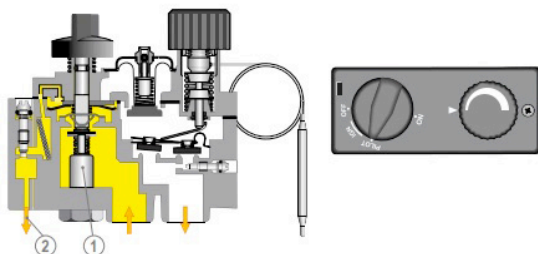
Fig. 14. Schéma du contrôleur GV32



#### OFF - fermeture

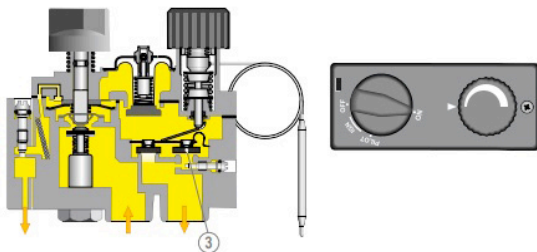
Le témoin d'exploitation est en position OFF.

Le dispositif thermo-électrique de défaillance de la flamme est fermé (position 1)



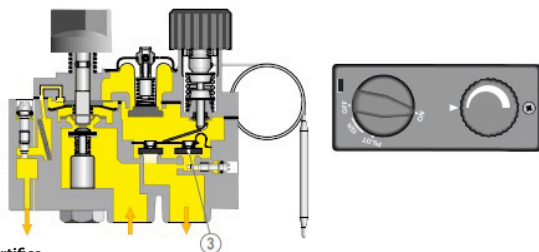
#### Ignition

Le bouton de commande est en position PILOT. L'unité magnétique est ouverte, ce qui permet au gaz de s'écouler vers le brûleur pilote (position 2.)



### Feu doux

Le bouton de commande est en position ON. La température ambiante est inférieure à la température réglée. Le gaz passe par la vanne ON-OFF de feu doux. (position 3).



### Un feu d'artifice

Le bouton de commande est en position ON. La température ambiante est inférieure à la température réglée. Le gaz circule à travers la vanne de modulation de feu élevé et la vanne ON-OFF de feu faible.

Fig. 15. Schéma d'ensemble du démarrage de l'appareil et du contrôle de la flamme.

## MAINTENANCE

### ATTENTION !!!

TOUT TRAVAIL DE MAINTENANCE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SUR UN APPAREIL REFOIDI, L'ALIMENTATION EN GAZ ÉTANT COUPÉE ET L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DÉCONNECTÉE.

### ATTENTION !!!

L'ENTRETIEN DE L'APPAREIL NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR UN TECHNICIEN DE MAINTENANCE QUALIFIÉ.

- L'appareil doit être inspecté périodiquement, au moins une fois par mois ou à chaque changement de bouteille.
- Le nettoyage doit être effectué régulièrement ou au fur et à mesure que la poussière ou la saleté apparaît sur l'appareil.
- Les verres présentant des fissures et des éraflures doivent être remplacés immédiatement.
- Il est interdit d'apporter des modifications à la conception de l'appareil.
- Il est interdit de nettoyer l'appareil à l'aide d'agents corrosifs.
- Lors du remplacement de composants individuels, n'utilisez que des pièces d'origine disponibles chez le fabricant.

Liste de contrôle :

No.	Champ d'application	Actions
1	Contrôle général	Effectuer la procédure de mise à feu dans le chauffage. Vérifier le fonctionnement de tous les systèmes de sécurité. Vérifiez si la flamme du brûleur principal brûle régulièrement. Vérifiez que le brûleur principal brûle de manière uniforme.
2	Contrôle du pare-brise	Vérifiez que le verre n'est pas fissuré Vérifiez le degré de saleté du verre. Nettoyez le verre si nécessaire.
3	Contrôle du système de contrôle du gaz	Vérifiez l'absence de fuites sur les raccordements de gaz. Vérifiez que la ventilation de la chambre de la bouteille n'est pas bloquée. Vérifiez que les câbles reliant le contrôleur au récepteur ne sont pas endommagés. Vérifiez que les composants du système de contrôle du gaz ne sont pas exposés à des températures élevées. Vérifiez que la chambre intérieure et les éléments qui y sont installés ne sont pas exposés à l'humidité. Vérifiez que les câbles de raccordement ne présentent aucun signe de corrosion.
4	Contrôle des chambres de combustion	Vérifiez que le brûleur de contrôle n'est pas obstrué par des éléments décoratifs. Vérifiez si le thermocouple se trouve dans la flamme de contrôle. Vérifiez si la chambre de combustion doit être nettoyée. Vérifiez que toutes les entrées d'air dans la chambre de combustion sont dégagées. Si nécessaire, dégagez les trous. Vérifiez si la chambre de combustion présente des signes de corrosion. Si nécessaire, enlevez la corrosion et couvrez les défauts avec une nouvelle couche de peinture pour cheminée. Vérifiez que le brûleur principal s'allume en douceur.
5	Contrôle des dispositifs de contrôle	Vérifiez que les composants du système de contrôle ne sont pas exposés à une surchauffe.
6	Decorative elements	Vérifiez si les éléments décoratifs doivent être nettoyés. Vérifiez que les éléments décoratifs ne sont pas en contact avec le verre. Vérifiez si les éléments décoratifs recouvrent les ouvertures de ventilation du foyer. Vérifiez que les éléments décoratifs n'ont pas été endommagés.

#### LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Tous les composants de l'emballage dans lequel le chauffage au gaz a été fourni doivent être éliminés d'une manière appropriée à leur type.
- En raison de leur teneur en métaux lourds, les piles sont classées comme des déchets chimiques dangereux. Après leur utilisation, elles doivent donc être jetées dans des conteneurs spéciaux pour déchets dangereux.
- Si l'appareil est à nouveau utilisé, il doit être éliminé. L'utilisateur est tenu de remettre le foyer à l'institution appropriée qui s'occupe du recyclage de ce type d'appareil.



**FRAM**  
GmbH

**FRAM GmbH**  
Industriestraße 12/22  
49324 Melle  
[www.fram-gmbh.de](http://www.fram-gmbh.de)